

Telejornais – em Francês e em Romeno

Ver telejornais é sempre uma ótima forma de se aprender uma língua. Os assuntos são-nos, muitas vezes, familiares e com o auxílio das imagens é sempre possível compreender de que se trata e os pormenores significativos de cada notícia.

Vamos hoje comparar notícias sobre as mesmas temáticas em Telejornais franceses e romenos.

1. O tornado de Oklahoma

Vejamos imediatamente a notícia na página francesa da Euronews:

<http://fr.euronews.com/2013/05/21/tornade-meurtriere-aux-etats-unis-91-morts-au-moins/>

De que cidades se fala na notícia?

.....

O que haverá em comum entre elas?

.....

Que números são referidos na reportagem?

.....

Comparem as vossas respostas com os dados que podem retirar do texto seguinte:

Oklahoma : le bilan officiel de la tornade révisé, au moins 24 morts

Des ruines : c'est tout ce qu'il reste de la ville de Moore, dans le sud des Etats-Unis, frappée par une puissante tornade la nuit dernière.

La puissante tornade qui a dévasté lundi la banlieue d'Oklahoma City a fait au moins 24 morts, selon un dernier bilan établi par les autorités de cet Etat du sud des Etats-Unis, révisant un précédent bilan évoquant 51 morts ou plus.

Dans les décombres, les secours mènent une course contre la montre pour retrouver des survivants. Une centaine d'hommes de la garde nationale ont été mobilisés pour leur prêter main forte.

A ce stade, 145 blessés ont été transportés vers des hôpitaux situés hors de la zone de la catastrophe naturelle. Durement frappé, le centre médical de Moore n'a pas pu les recevoir. Il a dû être évacué.

Fonte: <http://fr.euronews.com/2013/05/21/tornade-meurtriere-aux-etats-unis-91-morts-au-moins/>

Vamos agora ver como outro telejornal trata o mesmo assunto:

<http://tv-h.ro/stiri/vreme-extrema-in-statele-unite-5034#.UZ30kkhdZLM>

Que novas informações podem retirar desta reportagem?

.....

.....

Provavelmente tiveram alguma dificuldade em entender pormenores relacionados com o número de vítimas e a extensão dos estragos. Procurem agora essa informação no texto seguinte:

Tornadele , vânturile puternice și ploile torențiale au făcut ravagii în Statele Unite ale Americii. Un mort și 21 de răniți. Acesta a fost bilanțul vremii extreme care a afectat în acest week-end regiunea centrală din State.

Ieri, cel puțin patru tornade au lovit centrul statului Oklahoma pe o lungime de peste 160 de kilometri. Cel mai afectat a fost un cartier de rulote care a fost pur și simplu pulverizat de furtuna puternică. Localnicii au căutat speriați un loc de refugiu.

Autoritățile au avut dificultăți în a ajunge în zona din cauza mașinilor răsturnate care au blocat o secțiune a autostrăzii, dar și a liniilor de electricitate căzute pe drum.

Centrul statului Kansas a fost străbătut de alte 2 tornade cu o zi înainte. Fulgerele au luminat cerul, în timp ce furtuna puternică a traversat zona. Mii de persoane au rămas fără curent electric. Din fericire, n-au fost raportate pagube majore, morți sau răniți.

Tornade, grindină și vânt puternic au lovit și Iowa. Furtunile au afectat Statele Unite din Texas până în Minnesota. Autoritățile au anunțat vremea extremă încă de la mijlocul săptămânii trecute, iar pentru furtunile de ieri, localnicii au fost anunțați cu o jumătate de oră înainte că o tornadă vine în direcția lor

Fonte: <http://tv-h.ro/stiri/vreme-extrema-in-statele-unite-5034#.UZ30kkhdZLM>

Será que as informações coincidem com as do texto seguinte?

Cel puțin 10 morți și 24 de dispăruți în tornada din Statele Unite

Cel puțin zece persoane au murit și 24 sunt date dispărute într-o școală, după ce o tornadă a lovit luni o suburbie a orașului Oklahoma City din sudul Statelor Unite, distrugând sute de case, potrivit presei americane.

Cel puțin zece persoane au murit, a declarat canalul NBC citând un responsabil medical din Oklahoma City, în timp ce canalul televiziunii locale afiliate KFOR a afirmat că 24 de persoane erau date dispărute sub dărâmurile școlii elementare Plaza Towers, notează AFP. AGERPRES

Fonte: <http://www.agerpres.ro/media/index.php/international/item/196971-Cel-putin-10-morti-si-24-de-disparuti-in-tornada-din-Statele-Unite.html>

2. A intervenção na Síria

O trabalho de comparação entre telejornais pode ser feito sobre qualquer assunto que nos interesse. O essencial é sempre tentar relacionar o que sabemos, as imagens e o que conseguimos compreender do texto oral.

Comparem então as duas reportagens seguintes:

<http://fr.euronews.com/2013/09/11/barack-obama-laisse-une-chance-a-la-diplomatie-tout-en-maintenant-une-certaine-/>

http://stiri.tvr.ro/obama-amana-interventia-militara-in-siria-dar-ordona-armatei-sa-isi-pastreze-pozitiile-actuale_34774.html

Que informações são comuns aos dois documentos?

.....
.....

Comparem agora os dois textos seguintes e sublinhem tudo o que encontrarem em comum entre eles:

Texto A

Barack Obama laisse une chance à la diplomatie tout en maintenant une certaine pression

Lors d'un discours solennel la nuit dernière, le président américain a de nouveau dénoncé l'attaque chimique "écoeuvrante" du 21 août dernier près de Damas. Des civils tués par le gaz et dont le régime d'Assad est selon lui responsable.

"Il est trop tôt pour dire si cette offre aboutira et tout accord doit prévoir des vérifications permettant de confirmer que le régime Assad respecte ses engagements. Mais cette initiative est de nature, potentiellement, à dissiper la menace des armes chimiques sans qu'il y ait recours à la force, en particulier parce que la Russie est l'un des plus puissants alliés d'Assad. J'ai demandé au Congrès de repousser son vote autorisant l'usage de la force en Syrie tant qu'était suivie la voie diplomatique".

Une résolution va également être déposée à l'ONU en lien avec Paris, Londres, Pékin et Moscou pour mettre en place une commission destinée à détruire les armes chimiques en Syrie et pour exiger qu'Assad n'y recoure plus.

Mais pour Barack Obama : "ne pas agir pourrait selon lui encourager d'autres régimes notamment l'Iran à faire de même". "Dès lors, c'est bien une question de sécurité nationale pour les Etats-Unis. Nos forces militaires doivent maintenir leur position", affirme le président américain... Et une éventuelle intervention "serait de toute manière limitée dans le temps et sans utiliser des troupes au sol".

<http://fr.euronews.com/2013/09/11/barack-obama-laisse-une-chance-a-la-diplomatie-tout-en-maintenant-une-certaine-/>

Texto B

Obama amână intervenția militară în Siria, dar ordonă armatei să își păstreze pozițiile actuale

După 48 de ore de eforturi diplomatice intense, care au îndepărtat perspectiva atacurilor asupra Siriei, președintele american a apreciat că propunerea rusă de plasare a armelor chimice siriene sub control internațional ar constitui un semn "încurajator".

Barack Obama a declarat marți, la Casa Albă, că dorește să ofere o șansă diplomației în Siria, în contextul în care Damascul a dat asigurări că este pregătit să renunțe la arsenalul chimic.

După 48 de ore de eforturi diplomatice intense, care au îndepărtat perspectiva atacurilor asupra țării devastate de războiul civil, președintele american a apreciat că propunerea rusă de plasare a armelor chimice siriene sub control internațional ar constitui un semn "încurajator", potrivit Mediafax.

Obama dă o șansă diplomației

"Această inițiativă poate permite să se pună capăt amenințării armelor chimice fără a recurge la forță, în particular pentru că Rusia este unul dintre cei mai puternici aliați ai (președintelui sirian Bashar) al-Assad", a declarat președintele american, recunoscând totodată că este "prea devreme" pentru a spune dacă acest plan va avea succes.

Deși a cerut Congresului să nu voteze imediat asupra unui eventual recurs la forță, președintele american a subliniat că opțiunea militară rămâne pe masă.

Denunțând atacul chimic "revoltător" comis de regimul lui Bashar al-Assad, care s-a soldat cu peste 1.400 de morți potrivit serviciilor americane de informații, el a evocat "bărbați, femei și copii uciși de gaze lacrimogene, întinși unii lângă alții", văzuți în înregistrări video efectuate după atac.

Obama, care l-a trimis pe secretarul de stat John Kerry la Geneva pentru a se întâlni cu ministrul rus de Externe Serghei Lavrov, s-a declarat hotărât să mențină "presiunea" asupra regimului sirian. Nave de război americane puternice, echipate cu rachete de croazieră au fost mobilizate în ultimele săptămâni în estul Mediteranei.

"Am ordonat armatei americane să își păstreze pozițiile actuale, pentru a menține presiunea asupra lui al-Assad și pentru a reacționa dacă diplomația eșuează", a avertizat el.

"Chiar și un atac limitat i-ar transmite lui al-Assad un mesaj de o (importanță) pe care nicio altă țară nu îl poate transmite", a dat asigurări Obama. El și-a reiterat angajamentul de a nu mobiliza trupe terestre și a respins comparația cu Irakul în 2003.

"Nu cred că ar trebui să răsturnăm un nou dictator prin forță", a spus președintele, care făcut aceste declarații în East Room, sala de ceremonii a Casei Albe, exact în locul în care i-a anunțat pe americani despre eliminarea lui Osama ben Laden în raidul unui comando american în mai 2011.

În Congres, cei doi senatori republicani susținători fervenți ai atacurilor John McCain și Lindsey Graham au afirmat că regretă că Obama "nu a prezentat un plan mai clar pentru a testa seriozitatea propunerii ruse și siriene vizând transferul armelor chimice ale regimului al-Assad sub control internațional".

Schimbare la Damasc

Cu câteva ore mai devreme, Siria a afirmat, prin ministrul de Externe Walid Muallem, că este pregătită să renunțe la arsenalul său chimic. "Suntem pregătiți să anunțăm unde se află armele chimice, să încetăm producția de arme chimice și să arătăm aceste instalații reprezentanților Rusiei și altor țări de la ONU", a declarat el, subliniind asupra voinței țării sale "să nu mai aibă arme chimice".

Neutralizarea arsenalului chimic sirian ar putea să se dovedească, totuși, foarte delicată pe teren, în mijlocul unui război civil care s-a soldat deja cu peste 100.000 de morți. Siria dispune de aproximativ "1.000 de tone" de diferiți agenți chimici, potrivit Washingtonului.

Barack Obama a convenit împreună cu președintele francez François Hollande și premierul britanic David Cameron să examineze propunerea rusă.

Însă negocierile, care au început marți, se anunță deja extrem de dificile. **O reuniune de urgență a Consiliului de Securitate al ONU**, prevăzută inițial marți la ora locală 16.00 (23.00, ora României), a fost amânată sine die la cererea Rusiei.

Fonte: http://stiri.tvr.ro/obama-amana-interventia-militara-in-siria-dar-ordona-armatei-sa-isi-pastreze-pozitiile-actuale_34774.html

Resumam agora todas as informações que retiveram destes documentos.

Nota: O mesmo trabalho pode ser feito com qualquer tipo de notícias que correspondam aos interesses dos alunos. Na formação CINCO foram ainda utilizados os seguintes documentos.

Reportagens:

<http://fr.euronews.com/2013/06/05/turquie-apres-la-repression-le-dialogue-et-les-manifs/>

http://stiri.tvr.ro/turcia-protestatarii-i-au-prezentat-revindicarile-vicepremierului-avertisment-mae-pentru-istanbul_31291.html

Textos:

Turquie: Pourquoi les émeutes d'Istanbul n'ont rien à voir avec les printemps arabes mais quand même un peu...

Les Turcs qui descendent dans la rue défendent une ambiance, une ville, un style de vie auxquels ils tiennent et qui sont mises à mal par le gouvernement islamiste de plus en plus autoritaire

Le parallèle est tentant. La place Taksim à Istanbul aujourd'hui serait la place Tahrir du Caire hier. C'est effectivement là, dans le parc qui borde la place Taksim au cœur d'Istanbul, et d'une manière également

spontanée et très inorganisée, que tout a commencé. Avec comme détonateur une «banale» question d'urbanisme et d'écologie, la destruction des arbres d'un des rares parcs du centre ville pour y construire la copie mégalomane d'une caserne style ottoman qui abriterait un gigantesque centre commercial. Or ce projet, que l'administration a déclaré illégal, a été maintenu par les autorités turques.

Plusieurs dizaines de militants associatifs ont planté leurs tentes pour s'opposer à la destruction de ce poumon de verdure au cœur de cette métropole de 15 millions d'habitants. Dès le 28 mai et les jours suivants, parfois à l'aube, la police intervient en déployant des blindés, brûlant les tentes et chassant les manifestants à coups de gaz lacrymogène. Et ce sont plusieurs milliers de personnes qui rejoignent le mouvement jeudi avant l'embrasement de vendredi.

Fonte : <http://www.slate.fr/story/73283/istanbul-manifestation-printemps-arabe>

Turquie : après la répression, le dialogue et les manifs

05/06 16:16 CET

Les représentants de la contestation ont rencontré le n°2 du gouvernement : Bülent Arinç avait présenté ses excuses mardi pour les violences.

Le collectif avait apporté une longue liste de revendications: comme le renvoi de plusieurs chefs de la police, l'abandon du projet d'urbanisation du Gezi Park, ou encore la libération des manifestants.

“Aujourd’hui, ce que nous voyons c’est l’état d’esprit du gouvernement, symbolisé par l’intervention au Gezi Park, a déclaré à la sortie de l’entretien Tayfun Kahraman, porte-parole du collectif. Il est perçu comme une intrusion et un mépris du style de vie et des croyances de la population. Et contre cet état d’esprit, il y a eu une grande réaction sociale de la part de femmes, d’hommes, de jeunes, et de vieux. Ces gens disent : nous existons, nous sommes ici et nous avons des revendications.”

Trois syndicats ont mobilisé dans toute la Turquie des dizaines de milliers de personnes pour réclamer la démission du Premier ministre. Sur la place Taksim à Istanbul la colère ne faiblit pas, et s’est trouvée une nouvelle raison de s’exprimer : la nuit dernière à Izmir en effet 25 personnes ont été arrêtées à cause de leurs appels à manifester sur Twitter.

Fonte: <http://fr.euronews.com/2013/06/05/turquie-apres-la-repression-le-dialogue-et-les-manifs/>

Turcia: Protestarii și-au prezentat revendicările vicepremierului. Avertisment MAE pentru Istanbul

În ciuda faptului că vicepremierul Bulent Arinc și-a cerut scuze pentru intervenția prea dură a poliției în primele demonstrații. Oficialul s-a întâlnit, miercuri, cu liderii protestatarilor. Aceștia au trecut la acțiune și

pe Internet - mailurile asociațiilor premierului Erdogan au fost sparte de hackeri. Situația din Turcia rămâne extrem de tensionată.

Pe fondul tensiunilor din Turcia, Ministerul de Externe de la București a emis o avertizare pentru Istanbul și amintește că zilele acestea sunt închise școlile și spitalele. MAE le recomandă cetățenilor români, care se află sau călătoresc în Turcia, să evite deplasarea pe timpul nopții, aglomerațiile, precum și implicarea în manifestații de orice tip.

După o noapte de violențe, demonstrațiile au reînceput în Turcia. O a doua mare confederație sindicală s-a alăturat mișcării. **Pentru prima oară, reprezentanți ai protestatarilor le-au prezentat, oficial, autorităților revendicările lor.**

Activiștii s-au întâlnit cu vicepremierul Bulent Arinc, căruia i-au cerut renunțarea la planurile de reamenajare a parcului Gezi, renunțarea la gazele lacrimogene, eliberarea demonstrațiilor arestați și demisia oficialilor responsabili pentru riposta poliției.

Grupul autointitulat **Platforma de Solidaritate Taksim**, după locul protestelor, a respins însă scuzele pe care le-a oferit, marți, vicepremierul.

"Vrem înlăturarea obstacolelor aduse libertății de exprimare. Credem că autoritățile ar trebui să asculte criticile care li se aduc. Catalogarea protestelor drept "extremism" înseamnă ignorarea cererilor noastre", a declarat un reprezentant TOPCU.

O serie de fotografii cu o femeie îmbrăcată în roșu, în dreptul căreia polițiștii lansează spray paralizant, au devenit emblematice pentru protest și se alătură sutelor de fotografii postate de demonstrații care vor să arate brutalitatea poliției.

Statele Unite ale Americii, Uniunea Europeană și mai multe ONG-uri pentru Drepturile Omului au criticat de altfel reacția dură a forțelor de ordine. La Ankara și Istanbul au ieșit în stradă membri a peste 12 sindicate, în semn de solidaritate cu protestarii din piața Taksim.

"Toți profesorii din Turcia sunt azi în grevă. Nu mergem la școli sau ateliere, suntem alături de cei din Taksim și cerem guvernului să plece!", spune un profesor.

Suntem aici ca să apărăm libertatea tuturor, să luptăm împotriva oricărei atingeri aduse libertății noastre.

Potrivit unui ONG din Turcia, până acum în acțiunile de stradă au fost răniți în toată țara peste 2800 de protestatari. Autoritățile spun că demonstrații au provocat pagube în valoare de peste 37 de milioane de dolari.

Fonte: http://stiri.tvr.ro/turcia-protestarii-i-au-prezentat-revendicarile-vicepremierului-avertisment-mae-pentru-istanbul_31291.html

Proteste din Turcia, între exasperare, indignare și revoltă



Baricadă la Istanbul (Foto: Reuters/Murad Sezer)

În Turcia, unde mișcarea de contestație se amplifică, furia și indignarea manifestanților par să fie focalizate în primul rând asupra premierului Erdogan, devenit o încarnare a autoritarismului. Piața Taksim de la Istanbul a devenit deja simbolul unei mobilizări despre care unii comentatori consideră că are mult mai multe elemente în comun cu revolta din 1968 din Franța și cu recenta mișcare a “*indignaților*” din Europa, decât cu primăvara arabă.

În nici un caz nu poate fi comparat premierul Erdogan, chiar așa rupt de realitate cum este și extrem de disprețuitor față de manifestanți, cu fostul președinte tunisian, Ben Ali sau cu fostul președinte egiptean, Hosni Mubarak. Turcia rămâne o democrație, deși imperfectă și marcată de problema kurdă, ca să nu mai vorbim de tentația islamizării statului. Iată motivul pentru care actuala mișcare de contestație poate fi comparată cu ceea ce s-a întâmplat în 1968 în Franța, când tineretul denunța paternalismul puterii, dar și o formă de capitalism care ducea la o anumită dezumanizare. Si în Turcia, prin faptul că a vrut să protejeze arborii unui parc, populația și-a exprimat exasperarea în fața unei forme agresive de ultraliberalism.

De fapt, alianța islamiștilor așa-zis moderați cu lumea afaceriștilor fără scrupule a devenit insuportabilă. Insuportabilă este însă și aroganța premierului, care arborând numărul de voturi exprimate în favoarea sa, crede că totul îi este permis. Inclusiv modificarea Constituției, astfel încât să poată introduce un regim prezidențial pe măsura sa și să poată deveni președinte, ceea ce i-ar asigura rolul de șef suprem până în 2023. Iată de ce turcii sunt în același timp dezgustați, indignați, dar și neliniștiți. Dezgustați din cauza turnurii pe care a luat-o politica unui partid care a câștigat totuși în mod democratic, de trei ori la rând, alegerile. Tineretul turc este însă cu siguranță dezgustat și de turnura pe care a luat-o viața politică în general și de faptul că Opoziția democratică și laică este fragmentată și dezbinată.

Indignare față de violență și aroganță

În ultimele șase zile, manifestații au avut ocazia să-și exprime și indignarea, în primul rând împotriva violenței excesive la care a recurs Poliția, dar și față de declarațiile arogantului premier. Recep Tayyip Erdogan a comis de fapt câteva greșeli politice, care nu pot veni decât dintr-un început de megalomanie. El a făcut de fapt câteva declarații provocatoare, acuzându-i pe manifestații că acționează *“mână în mână cu teroriștii”* și avertizând că în orice moment poate scoate și el în stradă *“nu 20, ci 200 de mii de simpatizanți”*.

Provocator a fost și gestul său de a pleca într-un turneu magrebian (în Maroc, Algeria și Tunisia), într-un moment când lumea manifesta pe străzi. *“Când mă voi întoarce, totul va fi terminat”*, a mai spus el în cursul uneia dintre escalele magrebiene, ceea ce fără îndoială a fost de natură să-i irite și mai tare pe manifestații, care probabil doresc să-i demonstreze acum că *“totul nu s-a terminat”*.

Vorbeam de dezgust, indignare și neliniște. Probabil că neliniștea celor care manifestează acum în Turcia este în special legată de spectrul unei totale transformări a statului turc, prin abandonarea laicității și a modelului occidental. Timp de ani de zile, s-a vorbit despre o anumită atractivitate a *“modelului turc”* în lumea musulmană și de faptul că Turcia ar fi reușit o anumită sinteză între islam și democrație. În realitate, însă, pentru islamiștii moderați, probabil că adevăratul model este cel al Republicii islamice iraniene. În virtutea acestui model de *“democrație”*, cetățenii sunt liberi să meargă la vot, numai că nu pot alege decât dintre mai mulți candidați care reprezintă toți puterea religioasă.

Fonte: <http://www.rfi.ro/articol-stiri-social-41976-protestele-turcia-exasperare-indignare-revolta>